

**AVVISO N° 327 DEL 15/02/2012**  
**PER IL CONFERIMENTO DI INCARICO DI COLLABORAZIONE**

VISTO il *Regolamento recante disciplina per il conferimento di incarichi di collaborazione*, approvato in via preliminare dalla Giunta Amministrativa nella seduta del 13 maggio 2008;

**si pubblica**

il presente avviso per il conferimento, attraverso procedura comparativa, di un incarico di collaborazione in accordo ai punti sottoelencati.

Titolo di studio richiesto	Diploma di scuola secondaria superiore (Istituto Linguistico).	
Profilo professionale richiesto	Traduttore	
Oggetto del contratto	Traduzione di documentazione scientifica dalla lingua inglese in italiano o viceversa. Si richiede esperienza di traduzione di relazioni tecnico-scientifiche inerenti la ricerca in ambito marino.	
Progetto nell'ambito del quale viene richiesta la prestazione (titolo e breve descrizione)	CASTALIA EUROCARGO	
Committente del progetto e referente	CASTALIA sc p a	
Responsabile CoNISMa di progetto	Prof. Focardi Silvano	
Supervisore CoNISMa della prestazione richiesta	Dr.ssa Renzi Monia	
Tipologia contrattuale	Collaborazione a progetto	
Data inizio e durata contratto	01/04/2012	Data fine 31/07/2012
Luogo dove si svolgerà la prestazione	Si richiede disponibilità di presenza occasionale presso l'Unità Locale di Ricerca del CoNISMa dell'Università di Siena - Dipartimento di Scienze Ambientali ed anche presso il Centro Ricerche di Ecologia lagunare, Acquacoltura e Pesca di Orbetello.	
Importo lordo totale (cifre – lettere)	€ 9.527,00 (euro novemilacinquecentoventisette/00)	
Modalità di erogazione	Ratei mensili posticipati pari ad 1/4 dell'importo lordo totale. L'ultimo rateo verrà effettuato al termine della prestazione, previa verifica della stessa da parte del responsabile della supervisione.	

## **2. Modalità e termini della presentazione della domanda**

La domanda deve essere presentata in carta semplice, redatta utilizzando il modulo disponibile sul sito del Consorzio (Modello di domanda e di autocertificazione) e corredata da un dettagliato curriculum, redatto in formato europeo, datato, siglato in tutte le pagine e firmato in calce.

I documenti di cui sopra, in busta chiusa recante i riferimenti del mittente e la dicitura *Selezione per il conferimento di incarico di collaborazione – Avviso n° 327 del 15/02/2012*, deve pervenire al seguente indirizzo: *CoNISMa, Via Isonzo, 32 –00198 Roma (Att.ne del Direttore)*.

Il plico dovrà essere recapitato all'indirizzo di cui sopra entro le ore 12.00 del [22/02/2012](#). La data di ricevimento delle domande sarà comprovata:

- nel caso di presentazione diretta, dalla data indicata nella ricevuta sottoscritta dal personale del Consorzio addetto al ricevimento;
- nel caso di spedizione, dal timbro e data di protocollo del Consorzio che comprova il ricevimento.

Il Consorzio non assume alcuna responsabilità per il mancato recapito nel termine previsto dovuto alla inesatta indicazione del recapito da parte del concorrente, né per eventuali disguidi postali o di agenzie di recapito comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

La domanda di partecipazione, corredata da curriculum, dovrà essere inoltre anticipata via e-mail all'indirizzo: [bandi@conisma.it](mailto:bandi@conisma.it).

## **3. Valutazione comparativa dei candidati e commissione giudicatrice**

La valutazione comparativa dei candidati sarà effettuata da una Commissione di valutazione nominata secondo il Regolamento.

La selezione verterà sull'esame comparativo dei seguenti elementi:

- a) titoli di studio e qualifiche professionali;
- b) esperienze già maturate nel settore di attività di riferimento e grado di conoscenza delle tematiche affrontate;
- c) eventuali ulteriori elementi peculiari di specializzazione da comprovare con pubblicazioni, studi etc (da specificare nel bando).

La Commissione di valutazione si riserva la possibilità di convocare i candidati per un colloquio volto ad accertare le competenze sulle attività oggetto del contratto e alla discussione dei titoli presentati.

La Commissione si riserva, inoltre, il diritto di visionare i titoli e le pubblicazioni indicate negli elenchi.

La Commissione di valutazione si riserva, altresì, la possibilità di non procedere all'assegnazione qualora nessuno dei curricula ricevuti venga ritenuto idoneo alle mansioni.

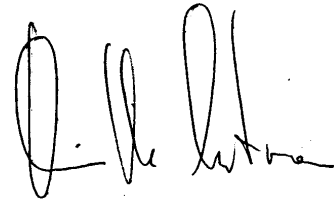
La procedura di valutazione sarà conclusa entro il **29/02/2012** con l'assegnazione dell'incarico. La pubblicazione sul sito del CoNISMa dell'incarico assegnato e del nominativo selezionato avverrà non oltre i 7 giorni dalla data di assegnazione.

#### **4. Tutela dei dati personali**

I dati personali, obbligatoriamente forniti, saranno trattati nel rispetto del Decreto Legislativo 30 giugno 2003 n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e solo per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

#### **5. Normativa**

Per quanto non espressamente previsto nel presente bando si fa riferimento alle leggi e regolamenti vigenti.



Il Direttore

*Ing. Annibale Cutrona*